



THAI-CHINESE INTERNATIONAL SCHOOL

101/177 Moo 7 Soi Mooban Bangpleenives,
Prasertsin Road, Bangplee Yai,
Samutprakarn 10540 Thailand

+66 2 751-1201 info@tcis.ac.th

September 17, 2019

Dear Parents,

TCIS will host this school year's 1st quarter **Parent-Teacher Conferences on October 11, 2019 from 7:30 am to 3:00 pm**. Please contact the secretary, Ms. Ammy ext. 208, at 02-751-1201-6 for Middle School and High School and Elementary School Ms. Mint ext. 204 accordingly to schedule an appointment to meet with your son's and/or daughter's teachers. Each appointment slot is 15 minutes long. If you are unable to schedule an appointment with the secretaries, you may contact the Registrar's Office at 02-751-1201 ext. 200 / 0. *You may request a Chinese and/or Thai translator when you make an appointment.*

Report cards will be distributed October 11st by classroom teachers in the Elementary School and in the central office Registration area for the High School and Middle School. In Elementary School, we encourage you to make an appointment to meet with the classroom teachers to learn about your child's progress. In Middle and High School, parents are encouraged as well to meet with the teachers who instruct core subjects such as Mathematics, English, Social Studies and Science to discuss their child's overall progress in these areas. Thai, Chinese and Specialist teachers will be available to meet with parents as well. It is especially important that you meet with a teacher if your child received a Progress Report stating that he/she is deficient in an area.

Please call as soon as possible or stop by the office to **make an appointment by October 4th**.

We appreciate your cooperation in making all appointments in advance as it will help us assign suitable translators, and allow for teachers to confirm appointments before **October 8th**.

Sincerely yours,

Ms. Penporn Kaewmark
Director

PTC Locations:

Elementary School – Classrooms

Middle School – 6th floor MS

High School – 2nd floor Gym



THAI-CHINESE INTERNATIONAL SCHOOL

101/177 Moo 7 Soi Mooban Bangpleenives,
Prasertsin Road, Bangplee Yai,
Samutprakarn 10540 Thailand

+66 2 751-1201 info@tcis.ac.th

親愛的家長您好：

泰國中華國際學校將在2019年10月11日，早上7:30 至下午 3:00 舉辦第二學期親師座談會。學校將為家長安排與老師會談時間，請家長儘早聯絡學校秘書處預約和老師會談的時間，每一位家長與每位老師會談時間是15分鐘。若您需要與高中部、中學部、小學部的老師面談，中學部/高中部請聯繫秘書 Ms. Ammy 分機208，小學部 請聯繫秘書 Ms. Mint 分機204，若您聯繫不上各年段秘書，請聯繫註冊組 02-751-1201 分機 200,0。若需要泰文或中文翻譯協助請一併在電話中預約告知。

學生成績單會在當天發給家長，小學部家長請向班導師領取，中學部和高中部請到行政大樓1樓註冊組領取。對於小學部的家長，我們建議您與各班導師會談，以了解貴子弟的學習情況與進展。中學部以上的家長，學校建議您與主修科目或是您特別關切的科目教師面談，如：數學、英文、社會科學、科學、中文、泰文及藝能學科。若孩子的成績報告單表現不如預期，我們建議您務必利用此次座談機會和學校聯絡預約會談的時間，做進一步的了解。

為確保您能在有限時間內與各科老師會面，請您在10月4日前與學校聯繫，預約時間，也利於我們安排翻譯人員，老師們也能在10月8日前確認預約時間做準備。

感謝您

親師座談地點：

小學部- 教師教室

中學部- 中學部六樓

高中部- 二樓體育館

เรียน ท่านผู้ปกครอง

ทางโรงเรียนจะจัดการประชุมครู-ผู้ปกครอง ในวันที่ 11 ตุลาคม 2562 เวลา 07.30น. – 15.00 น. ทางโรงเรียนขอให้ท่านผู้ปกครองโทรศัพท์ติดต่อมาที่ เลขฯ ของแต่ละแผนกเพื่อนัดหมายเวลาพบคุณครู โปรดติดต่อ คุณแอมมี (แผนกมัธยมศึกษาตอนต้น และมัธยมศึกษาตอนปลาย) ต่อ 208 และคุณมินต์ (แผนกประถมศึกษา) ต่อ 204 หรือ สามารถติดต่อได้ที่ฝ่ายทะเบียน โทร. 02-751-1201 ต่อ 200 หรือ 0 แต่ละช่วงเวลาพบคุณครูจะใช้เวลา 15 นาที หากท่านต้องการล่ามภาษาไทยและ/หรือภาษาจีน โปรดแจ้งความประสงค์กับทางเจ้าหน้าที่เมื่อท่านโทรมาทำการนัดหมาย

ท่านผู้ปกครองซึ่งนักเรียนเรียนอยู่ระดับชั้นประถมศึกษา ท่านจะได้รับใบรายงานผลการเรียนจากคุณครูประจำชั้น และในระดับชั้นมัธยมศึกษาท่านจะได้รับใบรายงานผลการเรียนจากออฟฟิศส่วนกลางในวันที่ 11 ตุลาคมนี้ ทางโรงเรียนขอแนะนำให้ท่านผู้ปกครองนัดหมายเพื่อพบกับครูประจำชั้น และติดตามความก้าวหน้าในการเรียนของบุตรธิดา สำหรับระดับมัธยมศึกษาตอนต้นและมัธยมศึกษาตอนปลาย ทางโรงเรียนแนะนำให้ท่านนัดพบกับคุณครูผู้สอนวิชาหลัก ได้แก่ คณิตศาสตร์ ภาษาอังกฤษ สังคมและวิทยาศาสตร์ ส่วนคุณครูไทย คุณครูจีน และคุณครูในวิชาต่างๆ จะประจำอยู่ในสถานที่ที่กำหนดไว้ ทั้งนี้ หากท่านผู้ปกครองได้รับใบชี้แจงความก้าวหน้าในการเรียนของนักเรียนในวิชาใดใดก็ตาม ทางโรงเรียนแนะนำให้ท่านนัดพบกับครูผู้สอนวิชานั้นๆ เพื่อรับทราบปัญหาและหาแนวทางแก้ไขร่วมกันกับคุณครูต่อไป

ขอให้ท่านผู้ปกครองโทรนัดหมายหรือเข้ามานัดหมายที่ออฟฟิศของโรงเรียน ภายในวันที่ 4 ตุลาคม นี้ ทางโรงเรียนขอขอบพระคุณในความร่วมมือสำหรับท่านที่ทำการนัดหมายล่วงหน้าตามกำหนดเวลาเพื่อที่ทางโรงเรียนจะได้มีเวลาในการจัดตารางนัดหมายและหาล่ามให้ท่าน รวมถึงให้เวลาคุณครูในการยืนยันการนัดหมายของท่านได้ทันภายในวันที่ 8 ตุลาคม ด้วย

ขอขอบพระคุณมา ณ โอกาสนี้

*สถานที่ที่สามารถพบกับคุณครูผู้สอนในวันประชุมผู้ปกครอง-ครู

ระดับอนุบาลถึงประถมศึกษา ที่ห้องเรียน

ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น ตึกมิดเดิลสคูล ชั้น6

ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย โรงยิม ชั้น2